

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

21 MAI 1971.

Projet de loi relatif à l'octroi d'allocations et de prêts d'études.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE 1^{er}.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Les Ministres de l'Education nationale accordent, aux conditions ci-après, des allocations et des prêts d'études aux élèves de l'enseignement secondaire et aux étudiants de l'enseignement supérieur qui sont de condition peu aisée.

» Un prêt d'études est accordé aux étudiants qui, étant titulaires d'un diplôme de fin d'études supérieures, poursuivent des études spécialisées connexes à ce diplôme ou préparent, sous la direction d'un promoteur, une thèse en vue de l'obtention d'un titre de docteur ou d'agrégé de l'enseignement supérieur ».

ART. 2.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Des allocations et des prêts d'études sont accordés aux candidats belges qui poursuivent des études dans les établissements d'enseignement organisés, subventionnés ou reconnus par l'Etat.

» Le Roi peut étendre le champ d'application de la présente loi à certaines catégories d'élèves et d'étudiants étrangers qui ont leur domicile légal en Belgique et y font des études.

R. A 8515

Voir :

Document du Sénat :

216 (Session de 1970-1971) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

21 MEI 1971.

Ontwerp van wet betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

ARTIKEL 1.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Ministers van Nationale Opvoeding verlenen onder de hierna bepaalde voorwaarden studietoelagen en -leningen aan minvermogende studenten van het secundair en het hoger onderwijs.

» Aan studenten die reeds in het bezit zijn van een einddiploma van hoger onderwijs en een gespecialiseerd onderwijs volgen dat aansluit bij hun voormeld diploma of die onder de leiding van een promotor een thesis voorbereiden voor het behalen van een titel van doctor of van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, wordt een studielening verleend ».

ART. 2.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Studietoelagen en -leningen worden toegekend aan Belgische kandidaten die studeren in door de Staat georganiseerde, gesubsidieerde of erkende onderwijsinrichtingen.

» De Koning kan het toepassingsgebied van de wet uitbreiden tot categorieën van vreemde leerlingen en studenten die hun wettelijke woonplaats in België hebben en er onderwijs volgen.

R. A 8515

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

216 (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet.

» Le Roi peut étendre le champ d'application de la présente loi à certains candidats belges qui font des études à l'étranger ».

ART. 3.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Sauf dans les cas déterminés par le Roi, il ne peut être accordé d'allocation au candidat qui, n'étant plus soumis à l'obligation scolaire, fait des études d'un niveau égal ou inférieur à celui des études qu'il a déjà faites, qu'il ait ou non bénéficié à cette fin, d'une allocation ou d'un prêt d'études. Un prêt d'études peut toutefois être accordé à ce candidat aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi.

» Pour l'application de l'alinéa précédent, le Roi détermine les différents niveaux d'études.

» Un prêt en vue de la préparation d'une thèse de doctorat ne peut être accordé plus de quatre fois.

» Les élèves qui suivent les cours de promotion sociale ne bénéficient pas d'allocations et de prêts d'études ».

ART. 4.

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Pour l'application de la présente loi est réputé de condition peu aisée, l'élève ou l'étudiant dont les ressources ou celles des personnes qui en ont la charge ou y pourvoient n'excèdent pas le montant fixé par le Roi ».

ART. 5.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Les élèves de condition peu aisée de l'enseignement secondaire ont droit à une allocation d'études aussi longtemps qu'ils sont soumis à l'obligation scolaire.

» Les élèves de condition peu aisée de l'enseignement secondaire qui ne sont pas soumis à l'obligation scolaire et les étudiants de condition peu aisée de l'enseignement supérieur ont droit à une allocation ou à un prêt d'études pour une année d'études déterminée s'ils ont terminé avec fruit l'année scolaire précédente ou s'ils ont subi avec succès une épreuve devant un jury central.

» Le Roi peut fixer des conditions complémentaires auxquelles doit satisfaire, pour obtenir une allocation ou un prêt d'études, un étudiant de condition peu aisée de l'enseignement secondaire qui n'est pas soumis à l'obligation scolaire, ainsi que les conditions complémentaires auxquelles doit satisfaire, pour obtenir une allocation ou un prêt d'études, un étudiant de condition peu aisée de l'enseignement supérieur.

» Les allocations et les prêts d'études ne peuvent être employés que pour couvrir des frais résultant de l'entretien du candidat et des études qu'il poursuit. Ces fonds ne peu-

» De Koning kan het toepassingsgebied van de wet uitbreiden tot bepaalde Belgische kandidaten die in het buitenland onderwijs volgen ».

ART. 3.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Behoudens in de door de Koning bepaalde gevallen, mag geen studietoelage worden toegekend aan een niet meer leerplichtige kandidaat die onderwijs volgt van een niveau dat gelijk is aan of lager is dan het niveau van het onderwijs dat hij reeds, al dan niet met toekenning van een studietoelage of -lening, gevolgd heeft. Een studielening mag echter aan deze kandidaat worden toegekend onder de voorwaarden en op de wijze die door de Koning worden bepaald.

» Voor de toepassing van vorig lid bepaalt de Koning de verschillende onderwijsniveaus.

» Een lening voor het voorbereiden van een doctoraats-thesis mag echter niet meer dan viermaal verleend worden.

» Leerlingen van het onderwijs voor sociale promotie komen niet in aanmerking voor studietoelagen en -leningen ».

ART. 4.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Worden voor de toepassing van de wet als minvermogen beschouwd, de leerling of de student wiens vermogen of dit van de personen van wie hij ten laste is of die in zijn onderhoud voorzien, het door de Koning vastgestelde vermogen niet overschrijdt ».

ART. 5.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De minvermogenende leerlingen van het secundair onderwijs hebben gedurende de tijd dat zij leerplichtig zijn, recht op een studietoelage.

» De minvermogenende leerlingen van het secundair onderwijs die niet leerplichtig zijn en de minvermogenende studenten van het hoger onderwijs hebben recht op een studietoelage of -lening voor een bepaald studiejaar indien ze met vrucht het vorig schooljaar beëindigd hebben of indien zij geslaagd zijn ten overstaan van een centrale examencommissie.

» De Koning mag bepalen aan welke bijkomende voorwaarden een minvermogenende student van het secundair onderwijs, die niet leerplichtig is, moet voldoen om een studietoelage of -lening te bekomen alsook de bijkomende voorwaarden aan welke een minvermogenende student van het hoger onderwijs moet voldoen om een studietoelage of -lening te bekomen.

» De studietoelagen en -leningen mogen slechts worden aangewend voor het dekken van de kosten voor het onderhoud van de kandidaat en het door hem gevolgde onderwijs.

vent être saisis du chef des dettes que l'élève ou l'étudiant, ou son représentant légal, aurait contractées et qui seraient étrangères à ces fins ».

Justification.

Au cours de ses premiers travaux, la Commission a exprimé le vœu de procéder à une nouvelle présentation des articles. Les huit premiers articles sont regroupés de la sorte en cinq articles nouveaux. L'ancien article 9 devient l'article 6, et ainsi de suite.

ART. 6.

Supprimer cet article.

ART. 7.

Supprimer cet article.

ART. 8.

Supprimer cet article.

ART. 9.

A. Compléter le 1^{er} alinéa de cet article par la phrase suivante :

« Un étudiant ne peut obtenir qu'une seule allocation ou un seul prêt par année scolaire ou académique ».

B. Au 2^e alinéa, remplacer ce qui suit les mots « sont liquidés » par les mots « avant le 1^{er} janvier de l'année scolaire ».

C. Au 3^e alinéa, supprimer la dernière phrase.

Justification.

Il est nécessaire d'établir le texte de sorte que la possibilité d'obtenir soit deux allocations, soit deux prêts, soit encore une allocation et un prêt pour une même année scolaire ou académique, soit rendue légalement impossible.

Après examen des possibilités d'exécution, les alinéas 2 et 3 ont été modifiés en vue de hâter la liquidation des allocations et des prêts.

ART. 11.

A. Au 1^{er} alinéa de cet article, supprimer les mots : « s'il est mineur ».

B. Au même alinéa, remplacer le texte qui suit le mot « Ministère » par :

« de l'Education nationale et de la Culture française ou du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, selon la langue d'enseignement de l'établissement ou de la section en vue de la fréquentation desquels une intervention est demandée ».

Op' deze gelden mag geen beslag worden gelegd wegens schulden, die de leerling, de student of hun wettelijke vertegenwoordiger hebben aangegaan en die geen verband houden met deze doeleinden ».

Verantwoording.

Tijdens haar eerste werkzaamheden heeft de commissie de wens uitgedrukt tot een nieuwe ordening van de artikelen te komen. De eerste acht artikelen zijn dusdanig gehergroepeerd in 5 nieuwe artikelen. Het oude artikel 9 wordt aldus artikel 6 enz.

ART. 6.

Dit artikel te schrappen.

ART. 7.

Dit artikel te schrappen.

ART. 8.

Dit artikel te schrappen.

ART. 9.

A. Het 1^{ste} lid als volgt aan te vullen :

« Een student kan slechts één enkele toelage of één enkele lening per schooljaar of per academiejaar verkrijgen ».

B. In het tweede lid de woorden na « uitbetaald » te vervangen door wat volgt : « vóór 1 januari van het schooljaar ».

C. De laatste zin van het 3^e lid te schrappen.

Verantwoording.

De tekst moet zo opgesteld worden dat het wettelijk onmogelijk wordt ofwel twee toelagen, ofwel twee leningen, of ook nog een toelage en een lening, voor hetzelfde school- of academiejaar te bekomen.

Na onderzoek van de uitvoeringsmodaliteiten werden de alinea's 2 en 3 veranderd ten einde de uitbetaling van de toelagen en leningen te bespoedigen.

ART. 11.

A. In het 1^{ste} lid de woorden « indien hij minderjarig is » te schrappen.

B. Aldaar ook de tekst die het woord « Ministerie » volgt te vervangen door :

« van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur of van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, ingediend volgens de onderwijsstaal van de inrichting of afdeling die de kandidaat, die een toelage of lening wenst te bekomen, zal bezoeken ».

Justification.

Il importe de bien préciser qu'il s'agit de l'établissement qui sera fréquenté par l'intéressé pendant l'année scolaire envisagée.

ART. 13.

A. A l'alinéa 1^{er}, 2^o, de cet article, insérer le mot « tous »

1. entre le mot « régulièrement » et les mots « les cours »
2. entre les mots « les cours et » et les mots « les exercices ».

B. Ajouter un alinéa libellé comme suit :

« L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée d'office :

» 1. de la récupération de prêts accordés conformément à l'article 10 de la présente loi;

» 2. de poursuivre, conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, le recouvrement des allocations et prêts d'études exigé, en tout ou en partie, sur base de l'article 13 de la présente loi ».

Justification.

Il est utile de préciser que l'étudiant doit suivre *tous* les cours et *tous* les exercices pratiques.

L'alinéa ajouté reprend en fait les dispositions de l'arrêté royal du 27 novembre 1962 (*Moniteur belge* du 25 décembre 1962) relatif au recouvrement de bourses d'études payées indûment. Il est prévu en même temps que même la récupération normale des prêts sera confiée à cette administration, qui possède une longue pratique de ce genre de travail.

ART. 15.

Remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

« § 1. Les demandeurs qui jugent injustifié ou excessif le montant du remboursement réclamé en vertu de l'article 13 peuvent introduire un recours motivé auprès d'un Conseil d'Appel composé d'un magistrat-président, de deux membres appartenant à l'enseignement officiel, de deux membres appartenant à l'enseignement libre et de deux délégués de l'Etat, dont le chef du service des allocations et des prêts d'études. L'un des délégués de l'Etat assurera les fonctions de secrétaire.

» A peine de forclusion, l'appel doit être interjeté dans les quinze jours de la notification de la décision querellée.

» Les décisions du Conseil d'Appel sont motivées.

» Le Roi nomme les membres du Conseil d'Appel et règle la procédure.

» Le mandat des membres est de cinq ans.

» En cas de décès ou de démission d'un membre, un nouveau membre est nommé suivant les mêmes règles que son

Verantwoording.

Er moet wel benadrukt worden dat het de inrichting betreft die tijdens het beschouwde schooljaar door de betrokkene zal bezocht worden.

ART. 13.

A. In het 1^{ste} lid, 2^o, het woord « al » te voegen

1. tussen « regelmatig » en « de lessen »
2. tussen « de lessen en » en « de praktische oefeningen ».

B. Een lid toe te voegen luidend als volgt :

« Het Bestuur der registratie en domeinen is ambtshalve belast met :

» 1. de invordering van de leningen toegestaan overeenkomstig artikel 10 van deze wet;

» 2. het vervolgen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, van de volledige of gedeeltelijke invordering van de studietoelagen en -leningen, op grond van artikel 13 van deze wet ».

Verantwoording.

Er moet op gewezen worden dat de student *alle* lessen en *alle* praktische oefeningen moet volgen.

Het toegevoegde lid neemt in feite de bepalingen over van het koninklijk besluit van 27 november 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1962) betreffende de invordering van ten onrechte uitgekeerde studiebeurzen. Tegelijkertijd wordt bepaald dat de normale invordering van de leningen toevertrouwd wordt aan dat bestuur, dat een lange ervaring in dat soort werk bezit.

ART. 15.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De aanvragers die de krachtens artikel 13 gevorderde terugbetaling niet verantwoord of het bedrag ervan te hoog achten, kunnen een met redenen omkleed beroep instellen bij een raad van beroep bestaande uit een magistraatvoorzitter, twee leden die tot het officieel onderwijs behoren, twee leden die tot het vrij onderwijs behoren, en twee afgevaardigden van de Staat. Een van laatstgenoemden is het hoofd van de dienst voor studietoelagen en -leningen; één van de afgevaardigden van de Staat fungeert als secretaris.

» Op straffe van verval moet het beroep ingesteld worden binnen de veertien dagen die volgen op de mededeling van de bestreden beslissing.

» De beslissingen van de raad van beroep zijn met redenen omkleed.

» De Koning benoemt de leden van de raad van beroep en bepaalt de procedure.

» Het mandaat van de leden duurt vijf jaar.

» Wanneer een lid overlijdt of ontslag neemt, wordt een nieuw lid benoemd volgens dezelfde regels als voor zijn voor-

prédécesseur. Le membre nommé en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire achève le mandat de son prédécesseur.

» § 2. Les demandeurs évincés, ceux qui estiment insuffisant le montant de l'allocation ou du prêt accordé peuvent introduire une réclamation auprès du service des allocations et des prêts d'études intéressé.

» La réclamation doit être introduite par lettre recommandée endéans les 15 jours qui suivent la notification du montant définitif de l'allocation ou du prêt d'études; elle doit contenir les arguments de droit et de fait invoqués par le demandeur à l'appui de ses prétentions. Il est répondu aux réclamations endéans les trente jours de leur réception au service des allocations et des prêts d'études. Ces réponses sont motivées ».

Justification.

En ce qui concerne les remboursements, il paraît indiqué de permettre à un Conseil d'Appel d'apprécier les faits qui ont donné lieu à la demande de restitution. Ce Conseil d'Appel pourrait toutefois, comme à l'heure actuelle, compter parmi ses membres deux délégués de l'Etat, dont le chef du service des allocations et des prêts d'études. L'un des délégués de l'Etat assurera les fonctions de secrétaire.

Le projet actuel prévoit des critères légaux et réglementaires pour l'octroi des allocations et des prêts excluant pratiquement tout élément supplémentaire d'appréciation. Il paraît dès lors peu souhaitable de prévoir que des réclamations, émanant de demandeurs évincés ou qui estiment insuffisant le montant de l'intervention accordée, doivent être soumises à un Conseil d'Appel qui, bien que présidé par un magistrat, serait composé en majeure partie de représentants qui, de par leur fonction, n'ont pas la pratique des textes légaux et réglementaires.

Il convient bien sûr de permettre aux intéressés d'introduire le cas échéant une réclamation motivée, devant susciter, dans un certain délai, une *réponse motivée* qui peut servir de base éventuelle à un recours auprès du Conseil d'Etat. L'amendement proposé, tout en sauvegardant les droits des intéressés, instaure un régime de recours plus pratique et plus souple.

ART. 16.

A. A l'alinéa premier, supprimer les mots : « à gestion séparée ».

B. Remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« Ces services sont soumis aux dispositions que le Roi détermine sur la proposition des Ministres dont ils relèvent et du Ministre des Finances ».

C. A l'alinéa 3, supprimer les points 6° et 7°.

Justification.

Après un nouvel examen du texte il a paru plus commode de ne pas devoir attendre la publication par le Ministre des Finances des arrêtés d'application prévus par l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

La suite de l'article est suffisamment explicite pour permettre cette suppression.

ganger. Het lid, benoemd ter vervanging van een overleden of ontslagnemend lid, beëindigt diens mandaat.

» § 2. De afgewezen aanvragers en zij die het bedrag van de toegekende toelage of lening ontoereikend achten, kunnen een klacht indienen bij de betrokken dienst voor studietoelagen en -leningen.

» De klacht moet worden ingediend bij aangetekende brief binnen de veertien dagen die volgen op de mededeling van het definitief bedrag van de studietoelage of -lening, en moet de juridische en feitelijke argumenten vermelden die de aanvrager aanvoert tot staving van zijn aanspraak. De klachten worden beantwoord binnen dertig dagen na de ontvangst ervan door de dienst voor studietoelagen en -leningen; de antwoorden zijn met redenen omkleed ».

Verantwoording.

Wat de terugbetalingen betreft, is het wenselijk een raad van beroep in de mogelijkheid te stellen te oordelen over de feiten, die aanleiding gaven tot de aanvraag tot terugbetaling. Deze raad van beroep zou echter, zoals thans het geval is, onder zijn leden twee afgevaardigden van de Staat moeten tellen, van wie er één het hoofd van de dienst voor studietoelagen en -leningen zou zijn. Een van hen zou belast worden met de functie van secretaris.

Het huidige ontwerp voorziet in wettelijke en reglementaire criteria voor de toekenning van de toelagen en de leningen, waarbij praktisch alle bijkomende gegevens ter beoordeling wegvallen. Derhalve blijkt het weinig gewenst te bepalen dat de klachten uitgaande van afgewezen aanvragers of van hen, die de verleende bijdrage ontoereikend achten, moeten ingediend worden bij de raad van beroep, welke, hoewel voorgezeten door een magistraat, grotendeels zou bestaan uit afgevaardigden die, uit hoofde van hun ambt niet vertrouwd zijn met de toepassing van wetteksten en reglementsteksten.

Vanzelfsprekend moeten de betrokkenen de gelegenheid krijgen eventueel een met redenen omklede klacht in te dienen, waarop binnen een bepaalde termijn een *met redenen omkleed antwoord* moet gegeven worden, dat als basis dienen kan voor een beroep bij de Raad van State. Het voorgestelde amendement vrijwaart niet alleen de rechten van de betrokkenen, doch voert een praktischer en soepeler stelsel in om in beroep te gaan.

ART. 16.

A. In het eerste lid, de woorden « met afzonderlijk be-
heer » te schrappen.

B. De tekst van het tweede lid te vervangen als volgt :

« Deze diensten zijn onderworpen aan de bepalingen die de Koning vastlegt op de voordracht van de Ministers onder wie ze ressorteren en van de Minister van Financiën ».

C. Uit lid 3 de punten 6° en 7° weg te laten.

Verantwoording.

Uit een nieuw onderzoek van de tekst is gebleken dat het beter is niet te wachten op de publicatie door de Minister van Financiën, van de toepassingsbesluiten voorzien in artikel 65 van de wet van 28 juni 1963, die de wetten op de Rijkscomptabiliteit wijzigden en aanvullen.

Het vervolg van het artikel is duidelijk genoeg om deze afschaffing toe te laten.

ART. 19.

- A. Remplacer le § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, par les mots :
« la politique générale en matière d'allocations et de prêts d'études ».
- B. Remplacer le § 1^{er}, alinéa 2, 3^o, par les mots :
« les projets de règlements à prendre en exécution de la loi ».
- C. Au § 2, alinéa 2, ajouter un 4^o et un 5^o libellés comme suit :
« 4^o de deux représentants d'organisations professionnelles dont l'activité s'étend à l'ensemble des secteurs économiques;
» 5^o de deux représentants d'organisations patronales dont l'activité s'étend à l'ensemble des secteurs économiques ».
- D. Remplacer le 4^e alinéa du § 2 par ce qui suit :
« Le Président et le Secrétaire excepté, le mandat des membres est de cinq ans; il peut être renouvelé une fois ».
- E. Remplacer le dernier alinéa du § 2 par ce qui suit :
« Le Ministre de l'Education nationale ou son délégué préside le Conseil. Le Secrétariat est assuré par le chef du service des allocations et des prêts d'études du département intéressé ».
- F. Remplacer le § 3 par les dispositions suivantes :
« Le Conseil est convoqué par le Ministre ou à la demande de la majorité des membres.
» Des réunions en commun des Conseils peuvent être tenues à la demande des Ministres et sur un ordre du jour établi par eux.
» La présidence de ces réunions communes est assurée alternativement par le Président d'un des deux Conseils ».

Justification.

Au § 2 :

1. Il est ajouté un point 4^o et un point 5^o qui permettent de faire appel à des personnes représentant les milieux économiques.

2. Il paraît utile de nommer les membres pour un délai de *cinq ans* afin de leur permettre d'acquérir une certaine expérience. Il est tout aussi indiqué de pouvoir renouveler ces membres après un certain temps.

C'est la raison pour laquelle un seul renouvellement du mandat est prévu. Il va de soi que cette disposition ne concerne ni le Président ni le Secrétaire. La possibilité de déléguer la Présidence à un fonctionnaire et la présence du Secrétaire, chef du service des allocations et des prêts d'études permettront à l'administration d'assurer la continuité des activités du Conseil et d'éclairer les membres sur l'aspect technique des problèmes.

ART. 19bis (nouveau).

Insérer un article 19bis (nouveau) libellé comme suit :

ART. 19.

- A. § 1, 2^e lid, 1^o te vervangen door :
« het algemeen beleid inzake studietoelagen en -leningen ».
- B. § 1, 2^e lid, 3^o te vervangen door :
« de ontwerpen van reglementen ter uitvoering van de wet ».
- C. Aan § 2, 2^e lid, toevoegen :
« 4^o twee vertegenwoordigers van vakverenigingen die al de bedrijfssectoren vertegenwoordigen;
» 5^o twee vertegenwoordigers van de verenigingen van werkgevers die al de bedrijfssectoren vertegenwoordigen ».
- D. Het 4^e lid van § 2 te vervangen als volgt :
« Het mandaat van de leden, de voorzitter en de secretaris uitgezonderd, duurt vijf jaar en is eenmaal hernieuwbaar ».
- E. Het laatste lid van § 2 te vervangen als volgt :
« De Minister van Nationale Opvoeding of zijn gemachtigde zit de Raad voor. Het hoofd van de dienst voor studietoelagen en -leningen van het betrokken Ministerie neemt het secretariaat waar ».
- F. § 3 te vervangen als volgt :
« De voorzitter belegt de vergadering van de Raad op verzoek van de Minister of van de meerderheid van de leden.
» Gemeenschappelijke vergaderingen van de Raden kunnen plaatshebben op verzoek van de Ministers, om een door hen opgestelde agenda te behandelen.
» Deze gemeenschappelijke vergaderingen worden beurtelings voorgezeten door de voorzitters van beide Raden ».

Verantwoording.

Bij § 2 :

1. Werden een punt 4^o en een punt 5^o toegevoegd, waardoor een beroep kan gedaan worden op vertegenwoordigers uit economische kringen.

2. Het blijkt nuttig de leden te benoemen voor een termijn van *vijs jaar* om ze in de mogelijkheid te stellen een bepaalde ervaring te verwerven. Het is evenzeer nodig dat na een bepaalde tijd nieuwe leden kunnen worden aangewezen.

Daarom werd bepaald dat het mandaat éénmaal hernieuwbaar is. Het is duidelijk dat die bepaling niet slaat op de Voorzitter of op de Secretaris. De mogelijkheid van delegatie van het voorzitterschap aan een ambtenaar en de aanwezigheid van een secretaris die het hoofd is van de dienst voor studietoelagen en -leningen, moet het bestuur in staat stellen de continuïteit van de werkzaamheden van de Raad te waarborgen en de leden uitleg te verschaffen over het technisch aspect van de problemen.

ART. 19bis (nieuw).

Een nieuw artikel 19bis (nieuw) in te voegen luidende als volgt :

« Les fonctionnaires de niveau 1 des service des allocations d'études peuvent obtenir tous les renseignements qu'ils jugent utiles en vue de l'application de la présente loi.

» Pour l'application de ces dispositions les fonctionnaires du Ministère des Finances sont dispensés de la discrétion qui leur est imposée par les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus ».

Justification.

Un projet d'amendement à l'article 4 tend à permettre de maintenir les dispositions réglementaires actuelles et de tenir compte des revenus des personnes qui pourvoient à l'entretien du candidat.

D'autre part, l'amendement proposé à l'article 8 permet au requérant d'introduire une demande d'allocation ou de prêt même s'il n'obtient pas le consentement de son représentant légal pour le faire. Il est donc certain qu'en ne permettant de s'enquérir que des seuls revenus de l'étudiant, qui sont souvent nuls, la loi serait incomplète.

ART. 19ter (nouveau).

Insérer un article 19ter (nouveau), libellé comme suit :

« Sauf renouvellement des avantages accordés pour l'année académique 1970-1971, par les autorités provinciales et communales pour permettre aux intéressés de terminer un cycle d'études dans lequel ils se trouvent, l'octroi d'allocations et de prêts d'études par les pouvoirs publics ne se fera dorénavant qu'en exécution de la présente loi ».

Justification.

Au moment où l'Etat fait un effort très considérable pour étendre les possibilités d'octroi d'allocations et de prêts, il ne se justifie plus de permettre aux autorités provinciales et communales de prendre des mesures similaires.

Le texte proposé respecte toutefois les droits acquis.

ART. 22.

Remplacer le mot « boursiers » par le mot « étudiants » et supprimer les mots « ou un prêt d'études ».

Justification.

Le régime de la nouvelle loi supprime la notion de bourse et par conséquence celle de boursier, il est préférable de remplacer l'appellation « boursiers » par l'appellation « étudiants ».

Quant aux prêts d'études, il n'y a pas lieu de les mentionner dans une disposition transitoire puisqu'ils n'existaient pas dans le régime de l'ancienne loi.

Le Ministre de l'Education nationale,
P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. DUBOIS.

« De ambtenaren van niveau 1 van de diensten voor studietoelagen kunnen alle inlichtingen inwinnen, die zij nuttig achten voor de toepassing van deze wet.

» Voor de toepassing van deze bepalingen worden de ambtenaren van het Ministerie van Financiën vrijgesteld van de geheimhouding, hun opgelegd bij de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen ».

Verantwoording.

Een ontwerp van amendement op artikel vier strekt ertoe het behoud van de huidige reglementsbepalingen mogelijk te maken, en tevens rekening te houden met de inkomsten van de personen, die in het onderhoud van de kandidaat voorzien.

Van de andere kant maakt het voorgestelde amendement op artikel 8 het de aanvrager mogelijk een verzoek tot het bekomen van een toelage of een lening in te dienen, zelfs wanneer hij daartoe de toestemming van zijn wettelijke vertegenwoordiger niet krijgt. Het staat dan ook vast dat de wet onvolledig zou zijn, indien ze slechts toestond een onderzoek in te stellen naar de inkomsten van de student, die er vaak helemaal geen heeft.

ART. 19ter (nieuw).

Er wordt een nieuw artikel 19ter toegevoegd, luidende als volgt :

« Behoudens hernieuwing van de voordelen toegekend voor het academiejaar 1970-1971 door de provinciale en gemeentelijke overheid om de betrokkenen in de mogelijkheid te stellen de onderwijscyclus die zij volgen te beëindigen, worden de studietoelagen en -leningen door de openbare besturen voortaan nog slechts toegekend bij toepassing van deze wet ».

Verantwoording.

Op het ogenblik dat de Staat een zeer grote inspanning doet tot uitbreiding van de mogelijkheden voor het verlenen van toelagen en leningen, is het niet verantwoord dat de provincies en de gemeenten gelijksoortige maatregelen zouden nemen.

De voorgestelde tekst eerbiedigt echter de verworven rechten.

ART. 22.

Het woord « bursalen » te vervangen door het woord « studenten » en de woorden « of studielening » te schrappen.

Verantwoording.

Het stelsel van de nieuwe wet laat het begrip « beurs » vallen en als gevolg daarvan dit van « bursaal ». Het lijkt beter de benaming « bursaal » door de benaming « student » te vervangen.

Wat de studieleningen betreft, deze dienen niet vermeld te worden in een overgangsbepaling, aangezien ze in het stelsel van de andere wet niet bestonden.

De Minister van Nationale Opvoeding,
P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,
A. DUBOIS.